

所得（課税）・納税・完納 証明書交付申請書 Formulário de Solicitação de Emissão de Certificados de Rendimentos (tributação)・Pagamento de Impostos

ポルトガル語版

長浜市長 様

令和 年 月 日

窓口に来られた方 Dados do solicitante (pessoa que compareceu no balcão)		受付番号
現住所（所在地） Endereço atual		
氏名 Nome		
生年月日 Data de nascimento	<input type="checkbox"/> 西暦/Ano cristão <input type="checkbox"/> 昭/Showa <input type="checkbox"/> 平/Heisei 年 ano 月 mês 日 dia	
Telefone		

どなたの証明書が必要ですか Dados da pessoa que necessita do certificado		
<input type="checkbox"/> 本人/Próprio solicitante <input type="checkbox"/> 同世帯の人/Pessoa da mesma unidade familiar <input type="checkbox"/> 委任者/Mandante <input type="checkbox"/> その他/Outros()		<input type="checkbox"/> 本人/Próprio solicitante <input type="checkbox"/> 同世帯の人/Pessoa da mesma unidade familiar <input type="checkbox"/> 委任者/Mandante <input type="checkbox"/> その他/Outros()
現住所（所在地） Endereço atual	<input type="checkbox"/> 申請者と同じ O mesmo do solicitante	<input type="checkbox"/> 申請者と同じ O mesmo do solicitante
氏名 Nome	<input type="checkbox"/> 本人 Próprio solicitante	
生年月日 Data de nascimento	T/S/H/R/西暦 Ano cristão 年 ano 月 mês 日 dia	T/S/H/R/西暦 Ano cristão 年 ano 月 mês 日 dia
使用目的 Finalidade (é possível marcar várias opções)	<input type="checkbox"/> 市営住宅入居 Ingresso em moradia municipal <input type="checkbox"/> 補助金申請 Solicitação de subsídio <input type="checkbox"/> 児童手当 Abono infantil <input type="checkbox"/> 指名願・入札参加資格 Nomeação – Qualificação p/ participar de leilão <input type="checkbox"/> ビザ申請 Solicitação de visto <input type="checkbox"/> その他 Outros ()	

必要な証明に☑をしてください Assinale com ☑ o certificado necessário (★ mais recente)			
所得関係 Referente aos rendimentos	内容 Teor	n° de vias	市使用欄
<input type="checkbox"/> 所得（課税）証明書 Shotoku (Kazei) Shoumeisho (Certificado de Rendimentos com valores de renda, deduções, impostos) * Hikazei Shoumeisho (Certificado de isento)	令和4年度（令和3年分所得）★ Ano fiscal 4 da era Reiwa (Renda de 2021)	通	
	令和3年度（令和2年分所得） Ano fiscal 3 da era Reiwa (Renda de 2020)	通	
	令和2年度（平成31・令和元年分所得） Ano fiscal 2 da era Reiwa (Renda de 2019)	通	
	令和元年度（平成30年分所得） Ano fiscal 1 da era Reiwa (Renda de 2018)	通	
	平成30年度（平成29年分所得） Ano fiscal 30 da era Heisei (Renda de 2017)	通	
納税証明 Referente ao pagamento de impostos	内容 Teor	n° de vias	市使用欄
<input type="checkbox"/> 納税（付）証明書 Nouzei Shoumeisho (Certificado de Pagamento de Impostos) ※No caso de empresa/pessoa jurídica anotar o ano fiscal desta ・固定資産のある方 Pessoas que possuem bens imóveis <input type="checkbox"/> 単独名義分 (referente a único proprietário) <input type="checkbox"/> 共有名義分 (referente a co-propriedade) ※単独分と共有分は一括では出せません。 Não é possível emitir o referente ao único proprietário e à co-propriedade no mesmo certificado.	令和4年度 ★ 法人の方：事業年度 Ano fiscal 4 da era Reiwa (~)	通	
	令和3年度 法人の方：事業年度 Ano fiscal 3 da era Reiwa (~)	通	
	令和2年度 法人の方：事業年度 Ano fiscal 2 da era Reiwa (~)	通	
	令和元年度 法人の方：事業年度 Ano fiscal 1 da era Reiwa (~)	通	
<input type="checkbox"/> 完納証明書 Kannou Shoumeisho Certificado de que não há pendência com relação aos impostos vencidos.	<input type="checkbox"/> 市税 Shizei (Imposto Municipal)	通	
	<input type="checkbox"/> 市税・国保険料 Shizei – Kokuhoryou (Imposto municipal - taxa do seguro de saúde)	通	
	<input type="checkbox"/> 市税・国保料・固定資産税共有分 Shizei– Kokuhoryou-Kotei Shisanzei Kyoyuubun (Imposto municipal - taxa do seguro de saúde - Imposto sobre bens imóveis co-propriedade)	通	
<input type="checkbox"/> 車検用証明（無料） Shakenyou Shoumei Certificado para fins de Shaken (gratuito)	車両番号(N° da Placa) 滋賀	車体番号（下3桁） 3 últimos números do Chassi	
	車両番号(N° da Placa) 滋賀	車体番号（下3桁） 3 últimos números do Chassi	
<input type="checkbox"/> 滞納処分を受けたことのない証明書 Tainou Shobun wo Uketakoto no Nai Shoumeisho Certificado de que nunca recebeu a aplicação de medidas para a liquidação de impostos pendentes.		通	
<input type="checkbox"/> 事業証明書 Jigyou Shoumeisho Certificado referente à empresa (<input type="checkbox"/> 備考欄への本店所在地記載希望 Que conste o endereço da matriz na observação)		通	

注意事項 Itens de atenção:

1. Apresentar um documento de identificação (Zairyuu Card, cartão My Number, carteira de habilitação, etc.)
 2. Se o documento necessário não for do próprio solicitante, ou de uma pessoa da mesma unidade familiar (Setai), é necessário apresentar a Procuração (verso).
 3. No caso de empresa/pessoa jurídica, será necessário a colocação do carimbo (com o nome da empresa/pessoa jurídica).
- ★ A emissão do Shotoku Shoumeisho em Lojas de conveniência e outros utilizando o cartão My Number é vantajosa (Taxa de emissão é metade do valor ¥150/via)

本人確認欄	受付	発行	合議	審査	交付	手数料
<input type="checkbox"/> 免許証 <input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> マイナ <input type="checkbox"/> 保険証 <input type="checkbox"/> その他 ()						300円 × 件 円

